



基督教
靈實協會
HAVEN
OF HOPE
CHRISTIAN SERVICE

以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	Permit No. 3170
---	----------------------------------------	-----------------------

March 2016

ISSUE 25

寧養院園地

恩典之路

院長的話

恩上加恩

「從他豐滿的恩典裡，我們都領受了，而且恩上加恩。」

(約 1:16)

去年 7 月，林正財醫生在靈實面書分享，接受傳媒訪問後勾起不少回憶，其中尤為深刻的是與我一同開始紓緩治療中心，亦即是今天的「靈實司務道寧養院」。

面書的分享也得到院友家屬的回應：「.....在這兩年多裡，好多謝寧養院之吳醫生及梁醫生及眾位姑娘，他/她們給予家母之愛護和關懷及悉心護理，令我可以放心，好多謝寧養院。」

看到這些分享，令我深受鼓勵。

感謝神帶領寧養院的工作，並讓我有幸參與其中。十年前，我們憑信心，像當年司教士創辦靈實肺病療養院一樣，由零開始，在沒有政府財政資助下，以創新的模式回應香港急劇增加的老年病人及晚期癌症患者的需要。籌備的過程及營運的初期實在充滿挑戰，也真的歷盡艱辛。但「在人這是不可能的，在神凡事都能！」(太 19:26)。感恩沿途一直有你們的支持，不論是院友及家屬的信任、同工們的努力，以及善長們的捐助，讓寧養院得以跨越一個又一個的難關。現在已為超過 1200 位院友提供“用愛擁抱晚晴”的優質服務。今年十一月將



是臨床服務開始十週年，深信在神豐富的恩典裡，寧養院的服務定能精益求精，繼續邁步向前。

特別感恩的是由 2012 年 4 月開始的「慈惠病床」計劃，將寧養院全人生命晚期照顧的服務延伸至貧苦大眾，至今合作的醫院已由一間擴展至九間，服事的家庭已接近 140 個，當中更有 64 位院友及家屬決志信主，22 位接受洗禮。院友及家屬在面對人生晚晴和憂傷困難之時，經歷救恩的平安，得著永恆的盼望，榮耀歸神！

十週年將近，主的恩典一直伴隨，我們不會忘記，也不敢懈怠。踏入 2016 年，寧養院“mixed hospice & infirmary care”的服務模式得以確立，善終寧養的病床數目也會增加至 46 張，家居服務將會大幅度擴展。在整合優質醫護服務與心靈關懷的團隊同心努力下，我相信寧養院的前景是一片光明的。

隨著服務增多，所需的人手及經費亦相對增加。我們亦期望持續改善服務環境及設施。在十週年我們還有一個「夢想」，就是打算籌劃興建一座共有 120 至 150 張病床的新大樓，為體弱長者提供優質的療養服務，配合以上計劃，寧養院要在這一兩年間，籌募港幣 3000 萬元，成立一個“Service Endowment & Develop Fund”，為未來的發展建立穩健的基礎。請各位關心寧養院的朋友們慷慨支持。凡捐助港幣十萬元或以上的，可以在院舍內的設施命名紀念，捐助滿一百萬元或以上的善長們，也可選擇在本院地下大堂的牆上，留下芳名。如對此項目有興趣，歡迎電郵 rebeccaleung@hohcs.org.hk 或致電 2703 3002 與助理營運經理梁小姐聯絡。

此外，我們現正密鑼緊鼓籌備十週年紀念的慶祝活動，其中籌款活動：「雞聲頌揚」兒童粵劇折子戲及「用愛擁抱晚晴」慈善音樂會分別會在 4 月 16 日及 8 月 27 日舉行，並定於 12 月 3 日（星期六）下



午於靈實大禮拜堂舉行「10週年感恩崇拜」，誠邀每一位服務使用者，同工、義工等出席。亦歡迎你分享彼此在寧養院相遇的點滴和感受。文章將轉載在《園地》，作為10週年專題分享，見證神的恩典，亦成為寧養院同路人的鼓勵和祝福。

如對十週年慶祝活動有任何查詢或報名，請致電 2703 3017 或電郵 joannewong@hohcs.org.hk 與黃小姐聯絡。

「人生有多少個十年？」，誠邀每一位曾在這十年走來的同路人，一同出席以上慶祝活動，特別是12月3日的感恩崇拜，聚首一堂，同頌主恩。

「我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記他的一切恩惠！」
(詩 103:2)

你的僕人院長
梁智達醫生

向同工致敬



簡鳳端
(復康服務員)



吳惠娟
(健康服務員)



李嬋英
(健康服務員)

恭賀十年長期服務獎之得獎同工

2015 年度服務意見調查報告

於去年 11-12 月份進行的服務意見調查已順利完成，回收問卷比率為 64.5%。
以下是調查分析的結果：

整體評分	滿意程度	
	華永樓	司務道樓
A 整體職員的專業服務質素	100%	96.7%
B 整體職員的服務態度	96.7%	100%
C 整體環境的舒適及清潔	96.7%	90%
D 整體服務質素	100%	93.3%

多謝大家的支持！我們會繼續努力，致力提升服務質素，盼望大家在禱告中記念，與我們同行。

為“司務道寧養院服務”及“慈惠病床”籌募經費

“他必看見自己勞苦的功效，便心滿意足。賽55:11”

特別鳴謝
榮譽顧問：陳笑風先生、鍾錦容女士、劉千石先生
藝術總監、編劇及導演：楊劍華
聲輝粵劇會長兼統籌：芳雪瑩



靈實司務道寧養院十周年呈獻

揚頌聲雛

兒童粵劇折子戲

演出：聲輝粵劇推廣協會



折子戲劇目：鐵弓緣 / 帝女花之庵遇 / 夢會太湖 / 打金枝 / 鳳閣恩仇未了情 / 紫釵記之拾釵 / 群英會之小宴

如遇特殊情况，主辦機構保留更改節目及表演者的權利

票務查詢請電：2703 3284

上午8:30-下午5:00 (星期一至五)

上午8:30-下午1:00 (星期六)

日期 16.4.2016 | 時間 7:30pm | 地點 油麻地戲院

票價 HK\$1,000 / HK\$480 / HK\$360 / HK\$150 | www.hohcs.org.hk

主辦



尊重生命 · 改變生命

捐款表格 Donation Form

贊助 Sponsorship

請於空格填上☑ Please ☑ the appropriate boxes

贊助類別 Type of Sponsorship	合計 Subtotal (HK\$)
<input type="checkbox"/> 冠名贊助 Titled Sponsor [HK\$1,000,000]	
<input type="checkbox"/> 鑽石贊助 Diamond Sponsor [HK\$500,000]	
<input type="checkbox"/> 紫寶石贊助 Amethyst Sponsor [HK\$300,000]	
<input type="checkbox"/> 黃寶石贊助 Topaz Sponsor [HK\$200,000]	
<input type="checkbox"/> 綠寶石贊助 Emerald Sponsor [HK\$100,000]	
<input type="checkbox"/> 紅寶石贊助 Ruby Sponsor [HK\$50,000]	
<input type="checkbox"/> 翡翠贊助 Jade Sponsor [HK\$20,000]	
總計 Total	

購票 Ticket Order

購買門票不獲發退稅收據 (No tax deduction receipt issued)

門票類別 Category (HK\$)	數量 Quantity	合計 Subtotal (HK\$)
\$1,000		
\$480		
\$360		
\$150		
總計 Total		

捐款 Donation

本人/ 本公司/ 機構願意捐款港幣 _____ 元支持是次慈善粵劇演出。

I / My company / organization would like to donate HK\$ _____ to support the charity performance.

付款方法 Payment Method 郵寄劃線支票 (祈付「基督教靈實協會」)

Crossed Cheque Payable to "Haven of Hope Christian Service"

 直接存入本會銀行戶口 (中國銀行戶口: 012-874-1-035785-2)

Direct Deposit to Bank of China (HK) Account: 012-874-1-035785-2

 信用卡 Credit Card Visa Master Diners AE

持卡人姓名 Cardholder Name: _____ 信用卡號碼 Card Account No: _____

有效日期 Card Expiry Date: _____ 持卡人簽署 Authorized Signature: _____

聯絡資料 Contact Information

姓名/機構名稱 Name/ Name of Organization

_____ (中文) _____ (English)

公司/機構聯絡人(如適用) Name of Contact Person of Organization (if applicable)

_____ (中文) _____ (English)

收據抬頭 Name of receipt

地址 Address

電話 Tel: _____ 傳真號碼 Fax no: _____

電郵 Email: _____

備註

1. 請將支票或銀行存款單據與此表格一併寄回新界將軍澳靈實路七號基督教靈實協會傳訊及籌募部。

Please send cheques or deposit slips together with this form to Communications & Resource Development Department, Haven of Hope Christian Service, 7 Haven of Hope Road, Tseung Kwan O, N.T.

2. 如以信用卡捐款, 請直接將此表格傳真至本會 (傳真: 2702 8173)。For those paid by credit card, please fax this form to 2702 8173.

3. 捐款壹佰元以上, 將獲發減稅收據。Tax deduction receipt will be issued to donations of HK\$100 or above.

4. 如有任何查詢, 請致電 2703 3284 與何小姐聯絡。For enquiry, please contact Koji Ho at 2703 3284.

歡樂時光



舞獅表演



家屬小組



新春開年飯



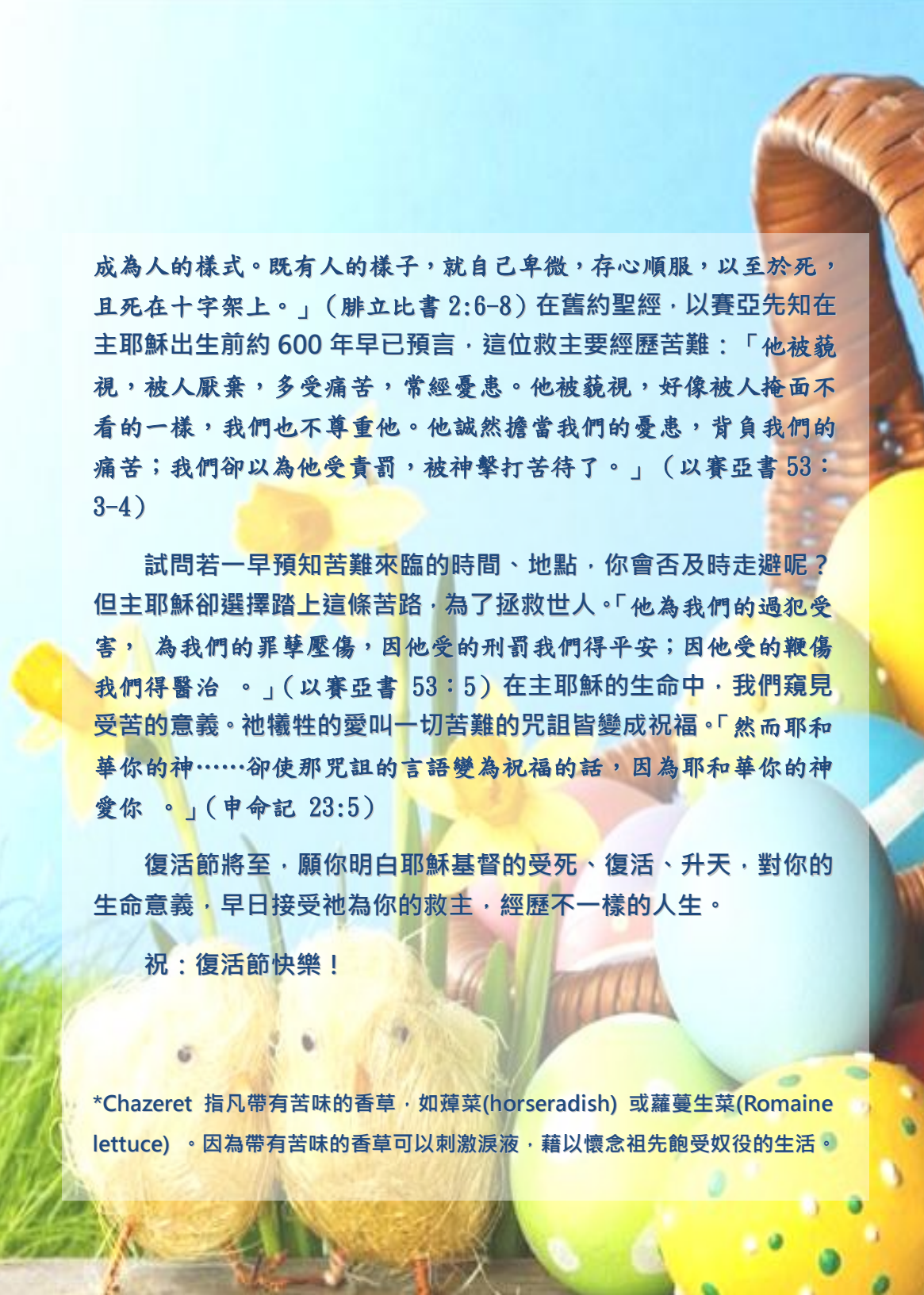
甘心吃「苦」

招潔儀院牧

人類天生怕「苦」，我們的味蕾對帶苦澀味道的食物自然地抗拒，因為這些味道可能是腐壞，甚至是毒素的警號，誤食的後果堪虞。舌頭，作為我們的第一防線會把關，把苦澀或帶有異味的食物吐出。可是，在猶太民族的「逾越節」中，他們必備一道苦菜 Chazeret*。也許這個傳統叫很多人大惑不解，為何在大時大節要「擺苦來辛」？原來這道「苦菜」正是象徵痛苦，「吃苦」的過程叫以色列人記念他們的祖先曾在埃及為奴，經歷千辛萬苦才被解放，進入神應許賜給他們的流奶與蜜之地。這種「吃苦」對猶太人來說，是具深層反思和感恩的意義。

當然，「吃苦」對中國人而言也不陌生。我們也有「吃得苦中苦，方為人上人」及「苦口良藥」等諺語。可是，當我們推崇「吃苦」的同時，跟愛「吃苦頭」和擁抱苦難仍是兩碼子的事。在日常生活中，我們都傾向那些令自己開心、愉快的事物；對於那些令我們感到痛苦、煩惱的人和事，往往是逃避和厭惡。香港人的一句俚語「大吉利是！」，可能正是我們用來擋護那些衝著我們而來，令我們感到不安的境況。這種「趨吉避凶」的心態，背後隱藏了人心底裡對苦難和逆境的害怕。

人類終極的「苦」往往不是物質上的缺欠，而是心靈的「苦」。要選終極的「苦」，相信大家也會想到「生離死別」。聖經中記載了一個受苦的典範：主耶穌。祂作為天父的兒子，卻選擇了放棄天上榮華，道成肉身，降臨在世上，經歷人類的痛苦：「他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的，反倒虛己，取了奴僕的形像，

A vibrant Easter-themed background featuring a woven basket filled with colorful eggs (yellow, green, blue, pink) and two fluffy yellow chicks in the foreground. The scene is set against a bright blue sky with soft, out-of-focus yellow flowers.

成為人的樣式。既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。」（腓立比書 2:6-8）在舊約聖經，以賽亞先知在主耶穌出生前約 600 年早已預言，這位救主要經歷苦難：「他被藐視，被人厭棄，多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣，我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，被神擊打苦待了。」（以賽亞書 53：3-4）

試問若一早預知苦難來臨的時間、地點，你會否及時走避呢？但主耶穌卻選擇踏上這條苦路，為了拯救世人。「他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷，因他受的刑罰我們得平安；因他受的鞭傷我們得醫治。」（以賽亞書 53：5）在主耶穌的生命中，我們窺見受苦的意義。祂犧牲的愛叫一切苦難的咒詛皆變成祝福。「然而耶和華你的神……卻使那咒詛的言語變為祝福的話，因為耶和華你的神愛你。」（申命記 23:5）

復活節將至，願你明白耶穌基督的受死、復活、升天，對你的生命意義，早日接受祂為你的救主，經歷不一樣的人生。

祝：復活節快樂！

*Chazeret 指凡帶有苦味的香草，如蔞菜(horseradish) 或蘿蔓生菜(Romaine lettuce)。因為帶有苦味的香草可以刺激淚液，藉以懷念祖先飽受奴役的生活。

家屬漫畫分享

承蒙前院友陳基映女兒的同意，《園地》將會一連幾期轉載她所畫的漫畫，藉此感謝寧養院同工們的並肩服事，「用愛擁抱晚晴」！

① 寧養院的葉院牧是個心地善良的人，在大帝爸爸住院期間，她常常帶領我們禱告，又細心聆聽病人家屬的心事...



謝謝
院牧

② 大帝爸爸
出院後，
院牧也經常
致電問候近況...



③ 對於腦退化病患者的家屬來說，照顧病人所承受的壓力是紙筆墨所難以形容的沉重!! 能夠有人在身邊加以鼓勵及支持是非常重要的，謝謝葉院牧的給力!! 感恩!!

「親愛的弟兄阿，神既是這樣愛我們，我們也當彼此相愛。」約翰一書 4:11

家屬感謝咭

致靈實司務道寧養院華永樓三樓全體醫護人員及工作人員：

父親患晚期膽癌，去年 11 月入住貴院。在這短短的 16 天中，一直得到所有醫務人員的悉心照顧、關懷及治療，十分感謝梁醫生高度負責的專業精神，令父親能安靜無痛苦的渡過生命的最後時刻。

在護理方面同樣得到各位護士及起居照顧員對父親的耐心照料。她們工作時需要戴著口罩，雖然我們看不清她們的面貌，但充滿關懷的眼神，親切和藹的說話語調，使病人及家屬感到那份仁愛，溫馨，令人不會忘懷。

我們也感謝王綺薇護士、林思敏護士、李嘉盈護士、梁錦汶護士、鄧綺玲護士等等（恕不能一一詳述），在父親彌留之時隨時在床前照顧，同時對我們家屬也一直給予安慰，並指導我們如何面對即將發生的事。我們更要感謝王綺薇護士，憑她豐富的醫護專業經驗，希望我們隨時陪伴父親，不要離開，因此在父親臨終前，我們可以專注望著父親，拉著他的手，心顯得安靜等待道別一刻。

我們也要感謝黎院牧，自入院開始，一直為父親禱告，父親在院舍接受洗禮，信奉了主耶穌基督，令父親有了正確的信仰，安詳的返回天家。黎院牧不但對父親，對我們也一直關懷問候，並隨時指導我們如何堅強勇敢的面對父親即將離世的事。有你們作為“愛心指導”使我們不會手足無措。在父親臨終前，我們以平靜的心情，用平時家庭談話的形式，回憶父親一生對社會、家庭的貢獻，對子女的教育，培養成長，父親生前不放心的幾件事，我們答應他會按照他的心願去做，讓他放心，安心的離去。我們相信他能聽到，語音一落，父親原張開的嘴突然閉上，咽下了最後的一口氣。

最後我們再次向貴院的全體醫護人員及工作人員表示衷心感謝！


祝各位身體健康！工作順利！



家屬感謝咭

致基督教靈實寧養院華永樓三樓的所有人員：

自從 2015 年 1 月，爸爸入住靈實司務道寧養院，期間得到各醫護人員和醫生等的悉心照顧。雖然爸爸是領取綜援人士，但得到有關善長人翁的捐助，在寧養院裡所有的費用都是免費的。爸爸在所有醫護人員的照顧和關心護理，特別是：黎院牧、王院牧、陳醫生、李姑娘、林姑娘、溫姑娘、鄭姑娘、王姑娘、張小姐、黃少清主任等等，這個在她們眼中的“華 Dee”，在入院不久便信了耶穌，並在陳牧師見證下進行洗禮，加入了基督教的大家庭。正因為有了她們的悉心照顧，使爸爸可以很安詳地走完人生最後的一段路，讓我們用感恩的心向所有員工說一句：「多謝！」



「寧養院園地」回應表

謝謝您對寧養院的支持，並閱讀「寧養院園地」。我們十分希望收到你們的意見，讓我們做得更好。回應表填妥後可寄回靈實司務道寧養院(將軍澳靈實路19-21號，或傳真至27035575。謝謝！

意見欄：

1. 我願意定期收到「寧養院園地」，請
- A) 電郵給我(我的電郵是：_____)
- B) 郵寄給我，我的地址更改如下：_____
2. 我不需要收到「寧養院園地」。
3. 請寫下對「寧養院園地」的意見： _____

我們盼望能得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供全人生命晚期照顧、長者復康治療及優質的療養/長期護理照顧服務，一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

1. 捐款《捐款回條安排： 按月 按年》
- 本人願意一次過捐款： \$2,000 \$1,000 \$ _____
- 本人願意按月捐款： \$500 \$200 \$ _____

捐款方法：

- a. 劃線支票：祈付「基督教靈實協會」
- b. 直接存入戶口：中國銀行012-874-1-035785-2
- c. 信用卡：(請將填妥之表格傳真至2703 8173)
- VISA MasterCard Diners Club International American Express

持咭人姓名： _____

信用卡號碼： _____

有效日期： _____

持咭人簽署： _____

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回基督教靈實協會，地址：新界將軍澳靈實路七號(傳訊及籌募部收)。捐款港幣100元或以上，將獲發減稅收據。

2. 成為寧養院義工，歡迎致電2703 3006 與社工聯絡。
3. 協助推廣寧養院的服務及「寧養院園地」。歡迎瀏覽下列youtube網址了解本院的服務：<http://youtu.be/vAyaiDLuYI>(中文版)

<http://www.youtube.com/watch?v=sr7r7XCFUoQ>(英文字幕)

個人資料：

姓名： _____ 電話： _____

地址： _____

電郵： _____

HCC_NEW_1603

靈實司務道寧養院簡介：

本院乃一所基督教護養院，以非牟利、自負盈虧的方式營運。分為華永樓和司務道樓，共設有124張病床。秉承靈實創辦人司務道教士「尊重生命·改變生命」的精神，為體弱長者及晚期病人提供整合醫療護理與靈性關懷的全人照顧。透過專業的醫護團隊、完善的配套設施和寧靜清幽的環境，讓院友在面對身體機能衰退，甚至走在生命最後階段時，仍能得到適切的治療、有尊嚴的照顧和心靈的平安，攜手「用愛擁抱晚晴」。

代禱事項：

1. 感謝神，家居寧養服務得以順利開展。求主賜智慧更有效運用資源，讓更多有需要的人得到適切的寧養服務。
2. 為寧養院在實行照顧生命晚期及長期療養的混合模式上，各方面（包括人手編制、樓層運作等）安排合宜祈禱。
3. 今年寧養院服務踏入十週年，求神幫助各同工更經歷上帝恩典，同心服事；藉與院友及家屬同行，一同在主愛中成長。
4. 求主幫助院友及家人早日信主，得著福音的平安與祝福。

請貼上郵票

基督教靈實協會

Haven Of Hope Christian Service

香港新界將軍澳靈實路七號

**7, Haven Of Hope Road, Tseung Kwan O,
New Territories, Hong Kong**

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口